



СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ ОДОБРЕНИИ ТИПА
CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL

Наименование: Заслонки пожарные / Fire dampers
Name: Тип / type ВК / D/B / А-0..А-60 / 200/4..1400/4 / St/Va / el/pn

Организация-изготовитель: Witt & Sohn AG, Германия / Germany
Manufacturer:

Техническая документация согласована (Технические условия WS2013/11, Программа испытаний WS2014/87, Сборочные чертежи М97-62-ЗСП, М97-63-ЗСП, М97-64-ЗСП, М97-65-ЗСП, М97-67-ЗСП, М97-69-ЗСП, М97-70-ЗСП, М97-71-ЗСП, М97-72-ЗСП, М97-73-ЗСП, М97-74-ЗСП, М97-75-ЗСП) - письмом №СВФ-ДП2103-199 от 06.02.2014 г. / (Specification WS2013/11, test program WS2014/87, work drawings М97-62-ЗСП, М97-63-ЗСП, М97-64-ЗСП, М97-65-ЗСП, М97-67-ЗСП, М97-69-ЗСП, М97-70-ЗСП, М97-71-ЗСП, М97-72-ЗСП, М97-73-ЗСП, М97-74-ЗСП, М97-75-ЗСП) - by Ref. No. СВФ-ДП2103-199 of 06.02.2014
Technical documentation is approved

Образец испытан и освидетельствован по программе, согласованной Российским Речным Регистром.
The model is tested and surveyed according to the program approved by Russian River Register.

На основании результатов проверок и испытаний удостоверяется, что конструкция, свойства, параметры и характеристики типового изделия удовлетворяют требованиям Технического регламента о безопасности объектов внутреннего водного транспорта.

On the basis of checks and test results this is to certify that the structure, properties, parameters and characteristics of the type product meet the requirements of the Technical regulations on the safety of inland water transport objects.

Назначение и ограничения:
Application and limitations:

Заслонки пожарные предназначены для использования в судовых системах вентиляции, проходящих через палубы и переборки классов А-0, А-15, А-30, А-60 /

The fire dampers are intended for use in ship ventilation systems penetrating decks and bulkheads of classes А-0, А-15, А-30, А-60

Настоящее свидетельство действительно с 27.02.2014
This Certificate is valid since

№
No. 14-11.4-2.11.12-0006



Директор Средне-Волжского филиала Российского Речного Регистра / Director of Middle Volga Branch Office of Russian River Register
(должность / position)

(подпись / signature)

Ю.П. Старостин / Yuri Starostin
(фамилия, и., о. / name, surname)

Технические показатели: / Technical data:

Заслонка пожарная, одностворчатая (прямоугольная, круглая) /
Fire damper (Brandklappe – BK), single-bladed (rectangular, round)

Размер в свету (для прямоугольных заслонок - ширина, высота), мм /
clear dimension (for rectangular fire damper - width, height), mm От/from 200 до/to 1400

Размер в свету (для круглых заслонок - диаметр), мм / clear dimension
(for round fire damper - diameter), mm От/from 200 до/to 1400

Материал деталей / Material of details

Корпус / casing – сталь / steel (St)

Створка / blade — нержавеющая сталь / stainless steel
(VA)

Изоляция / insulation — проволочный мат 100 (минераль-
ная вата), толщина 40 мм, номинальная плотность 100
кг/м³ производитель Paroc Group Oy Ab / Wired Mat 100
(mineral wool, 40 mm thick and nominal density of 100
kg/m³, manufacturer Paroc Group Oy Ab)

Средство управления /
Control means

Плавкий выключатель типа Belimo ВАЕ72-S (70°С), элек-
трический привод ВF230-Т / fusible link switch Belimo
BAE72-S (70°С), electric actuator ВF230-Т (el)

Плавкий выключатель, пневматический сервопривод
подпружиненного типа SK10/100 / fusible link switch,
pneumatic actuator (return spring-loaded) (pn)

Ручное управление / manual actuation

Настоящее свидетельство об одобрении типа не заменяет сертификат или аналогичный документ Российского Речного Регистра, выдаваемый на конкретное изделие.

This Certificate of Type Approval does not substitute a Certificate or similar document of Russian River Register issued for a specific product.

Настоящее свидетельство об одобрении типа теряет силу в случаях, предусмотренных Техническим регламентом о безопасности объектов внутреннего водного транспорта.

This Certificate of Type Approval becomes invalid in cases stipulated by the Technical regulations on the safety of inland water transport objects.